



## DSR 1/2"

Art.-Nr. 0703 111

### Gerätekenneerte

**D**

<b>Druckluft-Schlagschrauber</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Drehmomentbereich	13,5... 67,8 Nm
Max. Drehmoment	67,8 Nm
Antriebsvierkant	1/2" (13 mm)
Für Schrauben bis	Ø 32 mm (1 1/4")
Druckluftanschluss	1/4"
Betriebsdruck	6,3 bar (90 psi)

### Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 88,7 dB (A); Schalleistungspegel 101,7 dB (A). Gehörschutz tragen! Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise 10,9 m/s<sup>2</sup>.

### Caractéristiques techniques

**F**

<b>Visseuse à percussion à air comprimé</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Plage de couple	13,5... 67,8 Nm
Couple maximum	67,8 Nm
Carré mâle	1/2" (13 mm)
Pour vis jusqu'à	Ø 32 mm (1 1/4")
Raccord d'alimentation	1/4"
Pression de service	6,3 bar (90 psi)

### Bruits et vibrations

Valeurs de mesures obtenues conformément à la norme européenne ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971. Les mesures réelles (A) des niveaux sonore de la machine sont: Intensité de bruit 88,7 dB (A). Niveau de bruit 101,7 dB (A). Munissez-vous de casques anti-bruit! L'accélération réelle mesurée est de 10,9 m/s<sup>2</sup>.

### Tool Specification

**GB**

<b>Pneumatic drive impact wrench</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Torque range	13,5... 67,8 Nm
Torque, max.	67,8 Nm
Drive	1/2" (13 mm)
For bolts to	Ø 32 mm (1 1/4")
Pressurised air connection	1/4"
Operating pressure	6.3 bar (90 psi)

### Noise/vibration information

Measured values determined according to ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971.

Typically the A-weighted noise levels of the tool are: Sound pressure level: 88,7 dB (A). Sound power level: 101,7 dB (A). Wear ear protection! The typically weighted acceleration is 10,9 m/s<sup>2</sup>.

### Características técnicas

**E**

<b>Atornilladora de impacto neumática</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Margen del par	13,5... 67,8 Nm
Par de giro máx.	67,8 Nm
Cuadrado de accionamiento	1/2" (13 mm)
Para tornillos hasta	Ø 32 mm (1 1/4")
Conexión de aire comprimido	1/4"
boquilla de inserción	1/4"
Presión de servicio	6,3 bar (90 psi)

### Información sobre ruidos y vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971.

El nivel de ruido de la máquina se eleva normalmente: Presión acústica 88,7 dB (A). Resonancia acústica 101,7 dB (A). Usar protectores auditivos! La aceleración se eleva normalmente a 10,9 m/s<sup>2</sup>.

### Dati tecnici

**I**

<b>Giravite a percussione ad aria compressa</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Campo di coppia	13,5... 67,8 Nm
Momento di coppia mass.	67,8 Nm
Quadro trasmissione	1/2" (13 mm)
Per viti fino a	Ø 32 mm (1 1/4")
Collegamento aria compressa	1/4"
Pressione di esercizio	6,3 bar (90 psi)

### Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati in conformità con la norma ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di: Livello di rumorosità 88,7 dB (A). Potenza della rumorosità 101,7 dB (A). Utilizzare le cuffie di protezione! L'accelerazione misurata raggiunge di solito il valore di 10,9 m/s<sup>2</sup>.

### Dados técnicos do aparelho

**P**

<b>Aparafusadora pneumática de percussão</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Faixa de binário	13,5... 67,8 Nm
Binário máx.	67,8 Nm
Accionamento quadrado	1/2" (13 mm)
Para parafusos com até	Ø 32 mm (1 1/4")
Ligação pneumática	1/4"
Pressão de funcionamento	6,3 bar (90 psi)

### Informações sobre ruído e vibrações

Valores de medida de acordo com ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971.

O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente: Nível de pressão acústica 88,7 dB (A). Nível de potência acústica 101,7 dB (A). Utilize protectores acústicos! A aceleração avaliada é tipicamente de 10,9 m/s<sup>2</sup>.

**Technische gegevens****NL**

<b>Persluchtslagmoeraanzetter</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Draaimomentbereik	13,5... 67,8 Nm
Draaimoment max.	67,8 Nm
Aandrijvingsvierkant	1/2" (13 mm)
Voor schroeven tot	Ø 32 mm (1 1/4")
Persluchtaansluiting	1/4"
Bedrijfsdruk	6,3 bar (90 psi)

**Informatie over geluid en vibratie**

Meetwaarden vastgesteld volgens ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971.

Het kenmerkende A-gewaardeerde geluidsniveau van de machine bedraagt: Geluidsdrumniveau 88,7 dB (A). Geluidsvermogeniveau 101,7 dB (A). Draag oorbeschermers!

De gewaardeerde versnelling bedraagt kenmerkend 10,9 m/s<sup>2</sup>.

**Tekniske data****DK**

<b>Trykluft-slagnøgle</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Drejningsmomentområde	13,5... 67,8 Nm
Drejningsmoment max.	67,8 Nm
Drivfirkant	1/2" (13 mm)
Til skruer indtil	Ø 32 mm (1 1/4")
Tryklufttilslutning	1/4"
Driftstryk	6,3 bar (90 psi)

**Støj-/vibrationsinformation**

Måleværdier beregnes iht. ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971.

Værktøjets A -vurderede lydtrykniveau er typisk: Lydtrykniveau 88,7 dB (A), Lydeffekt niveau 101,7 dB (A). Brug høreværn.

Det vægtede accelerationsniveau er typisk 10,9 m/s<sup>2</sup>.

**Tekniske data****N**

<b>Trykluft-slagskrutrekker</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Dreiemomentområde	13,5... 67,8 Nm
Dreiemoment max.	67,8 Nm
Forkanttapp	1/2" (13 mm)
For skruer opp til	Ø 32 mm (1 1/4")
Trykluftkopling	1/4"
Driftstrykk	6,3 bar (90 psi)

**Støy-/vibrasjonsinformasjon**

Måleverdier funnet i samsvar med ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971.

Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er: Lydtryknivå: 88,7 dB (A). Lydstyrkenivå: 101,7 dB (A). Bruk hørselvern!

Den typiske bedømte akselerasjonen er 10,9 m/s<sup>2</sup>.

**Tekniset tiedot****FIN****Paineilmakäyttöinen iskuruu**

<b>vinvännin</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Vääntömomentialue	13,5... 67,8 Nm
Suurin vääntömomentti	67,8 Nm
Nelikanta-käyttöakseli	1/2" (13 mm)
Ruuveille, maks.	Ø 32 mm (1 1/4")
Paineilmaliitin	1/4"
Käyttöpaine	6,3 bar (90 psi)

**Melu-/värinätieto**

Mitta-arvot annettu ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971 mukaan.

Yleensä työkalun A-luokan melutaso: Melutaso 88,7 dB (A). Äänenvoimakkuus 101,7 dB (A). Käytä kuulosuojaimia!

Tyyppillisesti luokitettu kiihtyvyyks on 10,9 m/s<sup>2</sup>.

**Tekniska data****S**

<b>Tryckluftdriven slagskrudragare</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Vridmomentområde	13,5... 67,8 Nm
Max. vridmoment	67,8 Nm
Fyrkantdrivning	1/2" (13 mm)
För skruvar upp till	Ø 32 mm (1 1/4")
Tryckluftskoppling	1/4"
Drifttryck	6,3 bar (90 psi)

**Ljud-/vibrationsdata**

Mätvärdena har tagits fram baserade på ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971.

HA-värdet av maskinens ljudnivå utgör: Ljudnivå 88,7 dB (A). Ljudeffektnivå 101,7 dB (A). Använd hörselskydd!

Den beräknade accelerationen är i typiska fall 10,9 m/s<sup>2</sup>.

**Χαρακτηριστικά εργαλείου****GR****Μπουλονόκλειδο**

<b>πεπιεσμένου αέρα</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Περιοχή ροπής στρέψης	13,5... 67,8 Nm
Μέγιστη ροπή στρέψης	67,8 Nm
Τετραγωνικός άξονας κίνησης	1/2" (13 mm)
Για βίδες μέχρι	Ø 32 mm (1 1/4")
Σύνδεση πιεσμένου αέρα	1/4"
Πίεση λειτουργίας	6,3 bar (90 psi)

**Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις**

Εξακριβωση των τιμών μέτρησης σύμφωνα με ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971.

Η σύμφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου της συσκευής ανέρχεται σε:

Στάθμη ακουστικής πίεσης 88,7 dB (A). Στάθμη ηχητικής ισχύος 101,7 dB (A). Φοράτε ωτασπίδες!

Η εκτιμηθείσα χαρακτηριστική επιτάχυνση ανέρχεται 10,9 m/s<sup>2</sup>.

**Teknik veriler****TR**

<b>Havalı darbeli somun sıkma makinesi</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Tork alanı	13,5... 67,8 Nm
Maksimum sıkma torku	67,8 Nm
Dört köşe tahrik mili	1/2" (13 mm)
Vidalama kapasitesi	Ø 32 mm (1 1/4")
Basınçlı hava bağlantısı	1/4"
İşletim basıncı	6,3 bar (90 psi)

**Gürültü ve titreşim önleme hakkında bilgi**

Ölçüm değerleri ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971'e göre belirlenmektedir.

Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi: Ses basıncı seviyesi 88,7 dB (A). Çalışma sırasındaki gürültü seviyesi 101,7 dB (A). Koruyucu kulaklık kullanın!

Değerlendirilen tipik ivme 10,9 m/s<sup>2</sup>dir.

**Dane techniczne****PL****Pneumatyczna zakrętarka**

<b>udarowa</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Zakres prędkości obrotowej	13,5... 67,8 Nm
Max. moment obrotowy	67,8 Nm
Końcówka kwadratowa napędu	1/2" (13 mm)
Maks. średnica wkrętów	Ø 32 mm (1 1/4")
Przyłącze do sprężonego powietrza	1/4"
Ciśnienie robocze	6,3 bar (90 psi)

**Informacja na temat hałasu i wibracji**

Wartości pomiarowe wyznaczone zgodnie z ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971.

Zmierzony poziom hałasu urządzenia jest typowy: poziom ciśnienia akustycznego wynosi 88,7 dB (A); poziom mocy akustycznej wynosi 101,7 dB (A). Stosować środki ochrony słuchu!

Wyznaczone przyspieszenie wynosi 10,9 m/s<sup>2</sup>.

**A készülék műszaki adatai****H**

<b>Préslevegős ütve csavarozógép</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Forgatónyomaték-tartomány	13,5... 67,8 Nm
Max. forgatónyomaték	67,8 Nm
Hajtó négyyszög	1/2" (13 mm)
Legfeljebb ... csavarokhoz	Ø 32 mm (1 1/4")
Préslevegő csatlakozó	1/4"
Üzemi nyomás	6,3 bar (90 psi)

**Zaj és vibráció**

A mérési eredmények az ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A berendezés mért zajszintje tipikus esetben: hangnyomásszint: 88,7 dB (A); hangteljesítményszint: 101,7 dB (A). Viseljen fülvédőt!

A mért gyorsulás tipikus esetben 10,9 m/s<sup>2</sup>.

**Charakteristické údaje****CZ**

<b>Pneumatický rázový šroubovák</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Oblast krouticího momentu	13,5... 67,8 Nm
Max. krouticí moment	67,8 Nm
Hnací čtyřhran	1/2" (13 mm)
Pro šrouby do	Ø 32 mm (1 1/4")
Připojení tlakového vzduchu	1/4"
Provozní tlak	6,3 bar (90 psi)

**Informace o hlučnosti a vibracích**

Naměřené hodnoty byly zjištěny podle ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971.

Podle křivky A vyhodnocená úroveň hladiny hlučnosti tohoto stroje je následující: hladina akustického tlaku 88,7 dB (A); hladina zvukového výkonu 101,7 dB (A). Používejte prostředky pro ochranu sluchu!

Vážená efektivní hodnota zrychlení vibrací činí normálně 10,9 m/s<sup>2</sup>.

**Technické parametre****SK**

<b>Pneumatický skrutkovač</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Rozsah krútiaceho momentu	13,5... 67,8 Nm
Max. krútiaci moment	67,8 Nm
Hnací štvorhran	1/2" (13 mm)
Pre skrutky do	Ø 32 mm (1 1/4")
Pripojka stlačeného vzduchu	1/4"
Prevádzkový tlak	6,3 bar (90 psi)

**Informácia o hlučnosti a vibráciách**

Namerané hodnoty zisťované na základe normy ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971.

Hodnotená úroveň hluku náradia je zvyčajne: úroveň akustického tlaku 88,7 dB (A); úroveň akustického výkonu 101,7 dB (A). Používajte chrániče sluchu!

Hodnotená zrychlenie je zvyčajne 10,9 m/s<sup>2</sup>.

**Specificații tehnice****RO****Șurubelniță pneumatică**

<b>cu percuție</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Domeniul momentelor de rotație	13,5... 67,8 Nm
Cuplu max.	67,8 Nm
Filet pătrat de antrenare	1/2" (13 mm)
Pentru șuruburi până la	Ø 32 mm (1 1/4")
Racord alimentare aer	1/4"
Presiune de lucru	6,3 bar (90 psi)

**Informații privind zgomotul/vibrații**

Valorile măsurate au fost determinate conform ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971.

Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod tipic de: nivelul presiunii sonore 88,7 dB (A); nivelul puterii sonore 101,7 dB (A). Purtați aparat de protecție auditiv! Accelerația evaluată este în mod tipic 10,9 m/s<sup>2</sup>.

**Tehnični podatki****SLO**

<b>Pnevmatični udarni vijaknik</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Področje vrtilnega momenta	13,5... 67,8 Nm
Maksimalni vrtilni moment	67,8 Nm
Pogonski četverorobnik	1/2" (13 mm)
Za vijake do	Ø 32 mm (1 1/4")
Priključek za stisnjeni zrak	1/4"
Delovni tlak	6,3 bari (90 psi)

**Podatki o hrupu in vibracijah**

Izmerjene vrednosti so ugotovljene skladno z ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971.

Nivo hrupa naprave po A-vrednotenju tipično znaša: nivo zvočnega tlaka 88,7 dB (A); nivo zvočne jakosti 101,7 dB (A). Uporabljajte zaščitne glušnike! Izmerjeni pospeški znašajo tipično 10,9 m/s<sup>2</sup>.

**Технически характеристики****BG****Ударен гайковерт,****задвигван със съгъстен въздух DSR 1/2"**

Диапазон на въртящия момент	13,5... 67,8 Nm
Максимален въртящ момент	67,8 Nm
Задвижващ четиристенен профил	1/2" (13 mm)
За винтове до	Ø 32 mm (1 1/4")
Присъединителен щуцер за съгъстен въздух	1/4"
Номинално налягане	6,3 bar (90 psi)

**Информация за излъчван шум и вибрации**

Стойностите са измерени съгласно ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971.

A-равнището на шума, предизвикван от електроинструмента, обикновено е: налягане на шума 88,7 dB (A); мощност на шума 101,7 dB (A). Работете с шумозаглушители (антифони или шлемофони)!

Ускорението на вибрациите обикновено е около 10,9 m/s<sup>2</sup>.

**Tehnilised andmed****EST**

<b>Suruõhu-löökkruvikeeraja</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Pöördemomendi reguleerimisvahemik	13,5... 67,8 Nm
Max pöördemoment	67,8 Nm
Ajami nelikant	1/2" (13 mm)
Kruvidele kuni	Ø 32 mm (1 1/4")
Suruõhuühendus	1/4"
Töö rõhk	6,3 bar (90 psi)

**Müra/vibratsioon**

Mõõtmistulemused on saadud eeskirjade ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971 alusel.

Tööriista A väärtuse müratase: helirõhu tase 88,7 dB (A); helivõimenduse tase 101,7 dB (A). Kanda kuulmiskaitset!

Mõõdetud kiirendus on 10,9 m/s<sup>2</sup>.

**Prietaiso charakteristika****LT**

<b>Slėginis varžtų užsikimo raktas</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Sukimo momento nustatymo riba	13,5... 67,8 Nm
Maks. sukimosi	67,8 Nm
Pavaros kvadratinis veržlių raktas	1/2" (13 mm)
Varžtams iki	Ø 32 mm (1 1/4")
Slėginio oro prijungimas	1/4"
Darbo eigos slėgis	6,3 bar (90 psi)

**Informacija dėl triukšmo/vibracijos**

Matavimų rodikliai nustatyti pagal ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971.

Prietaiso garso lygis, įvertintas A, paprastai sudaro 88,7 dB (A); garso galios lygis 101,7 dB (A).

Vartokite antifonus!

Įvertintas pagreitis paprastai sudaro 10,9 m/s<sup>2</sup>.

**Ierices parametri****LV****Pneimatiskais impulsa**

<b>skrūvgrieznētājs</b>	<b>DSR 1/2"</b>
Griezes momenta iestādīšana	13,5... 67,8 Nm
Maks. griezes moments	67,8 Nm
Kvadrātiskā vadgalviņa	1/2" (13 mm)
Skrūvēm līdz	Ø 32 mm (1 1/4")
Saspīestā gaisa pieslēgums	1/4"
Darba spiediens	6,3 bar (90 psi)

**Informācija par troksni un vibrāciju**

Mērījumi iegūti atbilstoši ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971.

A novērtētais ierīces trokšņa līmenis satur tipisku: 88,7 dB (A) skaņas spiediena līmeni; akustiskās jaudas līmenis 101,7 dB (A). Nēsājiet skaņas aizsargu! Novērtētais paātrinājums sasniedz tipisku: 10,9 m/s<sup>2</sup>.

**Технические данные инструмента****RUS****Пневматический импульсный****винтоверт DSR 1/2"**

Диапазон изменения крутящего момента	13,5... 67,8 Nm
Максимальный крутящий момент	67,8 Nm
Четырехгранник привода	1/2" (13 mm)
Узел подключения подачи для винтов/шурупов с до сжатого воздуха	Ø 32 mm (1 1/4")
Рабочее давление	1/4"
	6,3 бар (90 psi)

**Информация о шуме/вибрации**

Результаты измерений установлены согласно Европейским нормам ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971.

Оцениваемый, как А уровень шума при работе с инструментом обычно составляет: уровень звукового давления 88,7 dB (A); уровень звуковой мощности 101,7 dB (A). Носить приспособление для защиты органов слуха!

Оцениваемое ускорение обычно составляет 10,9 м/сек<sup>2</sup>.

**CE Konformitätserklärung (D)**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/44/EWG, 93/68/EWG.

**Angewandte internationale Normen:**  
ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Declaration of Conformity (GB)**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards and standardisation documents according to the provisions of the regulations 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC.

**Applicable international standards:**  
ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Dichiarazione di conformità (I)**

Dichiariamo sotto nostra diretta responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme o prescrizioni normative in base alle disposizioni delle direttive 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE.

**Norme internazionali applicate:**  
ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Déclaration de conformité (F)**

Conformément aux directives européennes 89/392/CE nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit répond aux exigences des normes et des documents normatifs suivants 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE.

**Norme internationale :**  
ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Declaracion de conformidad (E)**

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes, de acuerdo con las regulaciones 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE.

**Normas internacionales aplicadas:**  
ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Declaração de conformidade (P)**

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos de acordo com as disposições das directivas 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE.

**Normas internacionais aplicadas:**  
ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Konformiteitsverklaring (NL)**

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat dit produkt voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten, in overeenstemming met bepalingen van de richtlijnen 89/392/EEG, 91/368/EEG, 93/44/EEG, 93/68/EEG.

**Toegepaste internationale normen:**  
ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Konformitetserklæring (DK)**

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter i henhold til bestemmelserne i direktiverne 89/392/EØF, 91/368/EØF, 93/44/EØF, 93/68/EØF.

**Harmoniserede standarder der blev anvendt:**  
ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Erklæring av konformitet (N)**

Vi erklærer som eneansvarlig at dette produktet er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter, jf. bestemmelserne i direktiv 89/392/EWG, 91/368/EØF, 93/44/EØF, 93/68/EØF.

**Anvendte internasjonale normer:**  
ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Todistus standardinmukaisuudesta (FIN)**

Vakuutamme yksin vastaavamme siitä, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja tai normatiivisia asiakirjoja, direktiivin 89/392/ETY, 91/368/ETY, 93/44/ETY, 93/68/ETY määräysten mukaan.

**Sovelletut kansainväliset standardit:**  
ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Försäkran om överensstämmelse (S)**

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer och harmoniserade standarder enligt bestämmelserna i direktiven 89/392/EWG, 91/368/EEG, 93/44/EEG, 93/68/EEG.

**Tillämpade internationella standarder:**  
ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Δήλωση συμβατικότητας (GR)**

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό ανταποκρίνεται στις παρακάτω προδιαγραφές ή έγγραφα προδιαγραφών, σύμφωνα με την Οδηγία 89/392/ΕΟΚ, 91/368/ΕΟΚ, 93/44/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ.

**Εφαρμοσμένες διεθνείς προδιαγραφές:**  
ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Standardizasyon beyanı** **TR**

Tek sorumlu olarak bu ürünün 89/392/AET, 91/368/AET, 93/44/AET, 93/68/AET yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz.

**Uygulanan uluslararası normlar:**

ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Oświadczenie o zgodności** **PL**

Oświadczamy niniejszym z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten zgodny jest z następującymi normami lub dokumentami normatywnymi zgodnie z postanowieniami wytycznych 89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/44/EWG, 93/68/EWG.

**Zastosowane międzynarodowe normy:**

ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Minőségi tanúsító nyilatkozat** **H**

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő normáknak, szabványoknak, illetve normatív doku mentációknak 89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/44/EWG, 93/68/EWG irányelvek rendelkezései sze rint.

**Alkalmazásra kerülő nemzetközi normák és szabványok:**

ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Prohlášení o shodnosti provedení** **CZ**

Prohlašujeme v plné naší zodpovědnosti, že tento výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty podle ustanovení směrnic 89/392/EHS, 91/368/EHS, 93/44/EHS, 93/68/EHS.

**Použité mezinárodní normy:**

ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Vyhlásenie o konformite** **SK**

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami alebo normatívnymi predpismi podľa ustanovení smerníc 89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/44/EWG, 93/68/EWG.

**Použité medzinárodné normy:**

ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Declarație de conformitate** **RO**

Declarăm cu deplină răspundere că acest produs corespunde următoarelor norme și documente normative conform prevederilor și directivelor 89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/44/EWG, 93/68/EWG.

**Norme internaționale utilizate:**

ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Izjava o skladnosti** **SLO**

Z vsjo odgovornostjo izjavljamo, da je ta naprava v skladu z naslednjimi predpisi ali normativi ustrezno z določili smernic evropske skupnosti 89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/44/EWG, 93/68/EWG.

**Uporabljene mednarodne norme:**

ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Декларация за съответствие** **BG**

С пълна отговорност ние декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти и нормативни документи както и на изискванията на следните директиви: 89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/44/EWG, 93/68/EWG.

**Валидни международни стандарти:**

ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Prohlášení o s hodnosti provedení** **EST**

Vastavustunnistus Kinnitame ainuvastutajana, et käesolev toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja normatiivsete dokumentidega vastavalt direktiivide sätetele 89/392/EMÜ, 91/368/EMÜ, 93/44/EMÜ, 93/68/EMÜ.

**Kasutatud rahvusvahelised standardid:**

ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Atitikimo pareiškimas** **LT**

Mes pareiškiamė prisiimdami išskirtinę atsakomybę, kad šis gaminy s atitinka toliau nurodytas normas arba normatyvinius dokumentus pagal reglamentų 89/392/EEB, 91/368/EEB, 93/44/EEB, 93/68/EEB nuostatus.

**Taikomosios tarptautinės Normos:**

ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Atbilstības deklarācija** **LV**

Mēs paziņojam ar pilnu atbildību, ka šis izstrādājums atbilst sekojošām normām vai normatīvajiem dokumentiem vadoties pēc 89/392/EES, 91/368/EES, 93/44/EES, 93/68/EES noteikumu vadlīnijām.

**Pielietotās starptautiskās normas:**

ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

**CE Заявление о соответствии** **RUS**

С исключительной ответственностью мы заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим нормам или нормативным документам согласно Положениям Директив (Европейское экономическое сообщество) 89/392/ЕЭС, 91/368/ЕЭС, 93/44/ЕЭС, 93/68/ЕЭС.

**Применяемые международные нормы:**

ISO 3744, ISO 8662-1, ANSI S5.1-1971

CE 05

Adolf Würth GmbH & Co. KG



P. Zürn

A. Kräutle

Adolf Würth GmbH & Co. KG

D-74650 Künzelsau

## Adolf Würth GmbH & Co. KG

DE - 74650 Künzelsau  
Phone +49 7940 15-0  
Fax +49 7940 15-1000  
info@wuerth.com  
www.wuerth.de

## Würth Auslands- gesellschaften:

Würth Gulf FZE  
AE - 17036 Jebel Ali - Dubai  
Phone +971 4 834 229  
www.wuerth.com

Würth Albania Ltd.  
AL - Tirana  
Phone +355 4 247 773  
www.wuerth.com

Würth Co. Ltd.  
AM - 2415 Armenia - Katayk Region  
Phone +374 10 395 347  
www.wuerth.com

Würth Argentina S.A.  
AR - 1672 Buenos Aires  
Phone +54 11 47 135 050  
www.wuerth.com.ar

Würth Handelsge. m.b.H.  
AT - 3071 Boheimkirchen  
Phone +43 2743 70 700  
www.wuerth.at

Würth Australia Pty. Ltd.  
AU - Dingley VIC 3172  
Phone +61 3 9529 552  
www.wuerth.com.au

Würth Aztur Ltd. Srl.  
AZ - 370134 Baku  
Phone +994 12 4 472 524  
www.wuerth.az

Würth BH d.o.o.  
BA - 71000 Sarajevo  
Phone +387 33 643 550  
www.wuerth.ba

Würth Belux N.V.  
BE - 2300 Turnhout  
Phone +32 14 445 566  
www.wuerth.be

Würth Bulgarien EOOD  
BG - 1715 Sofia  
Phone +359 2 965 99 55  
www.wuerth.bg

Würth do Brasil  
Peças de Fixação Ltda.  
BR - 06713-250 Cotia - SP  
Phone +55 11 46 131 800  
www.wuerth.com.br

FE WuerthBel Ltd.  
BY - 20038 Minsk  
Phone +375 17 2 852 516  
www.wuerth.by

Würth Canada Ltd., Ltée.  
CA - Mississauga, Ontario, L5T 1N2  
Phone +1 905 5 646 225  
www.wuerthcanada.com

McFadden's Hardware  
& Hardware Inc.  
CA - Oakville, Ontario, L6H 6M7  
Phone +1 416 674 33 33  
www.mcfaddens.com

Würth AG  
CH - 4144 Arlesheim  
Phone +41 61 7 059 111  
www.wuerth-og.ch

Würth Chile Ltda.  
CL - Santiago de Chile  
Phone +56 2 7 391 633  
www.wuerth.cl

Würth Guangzhou  
International Trading Co. Ltd.  
CN - 510663 Guangzhou  
Phone +86 20 82 346 399  
www.wuerth.com.cn

Würth Hong Kong Co. Ltd.  
CN - Kowloon, Hong Kong  
Phone +852 27 508 118  
www.wuerth.com

Würth (Shanghai) Hardware  
& Tools Co. Ltd.  
CN - Shanghai 200436  
Phone +86 21 36 160 111  
www.wuerth-cn.com

Wuerth Tianjin  
International Trading Co. Ltd.  
CN - 300385 Tianjin  
Phone +86 22 83 963 220  
www.wuerth.com.cn

Würth Colombia S.A.  
CO - Bogotá  
Phone +57 1 224 19 10  
www.wuerth.com

Wuerth Cyprus Ltd.  
CY - 2083 Lefkosia  
Phone +357 22 512 086  
www.wuerth.com

Würth spol. s.r.o.  
CZ - 29301 Mlada Boleslav  
Phone +420 32 6 345 111  
www.wuerth.cz

Würth Industrie Service  
CmbH & Co. KG  
DE - 97980 Bad Mergentheim  
Phone +49 7931 91-0  
www.wuerth-industrie.com

Würth Danmark A/S  
DK - 6000 Kolding  
Phone +45 79 323 232  
www.wuerth.dk

Würth Dominicana S.A.  
DO - Santo Domingo  
Phone +1 809 5 627 777  
www.wuerth.com.do

Würth Ecuador S.A.  
EC - Quito  
Phone +593 2 227 194  
www.wuerth.com.ec

Würth AS  
EE - 75301 Harjumaa  
Phone +372 651 12 00  
www.wuerth.ee

Würth España S.A.  
ES - 08184 Palau-solità i Plegamans -  
Barcelona  
Phone +34 93 8 629 500  
www.wuerth.es

W Altos Servicios Industriales, S.A.  
ES - 08184 Palau-solità i Plegamans -  
Barcelona  
Phone +34 93 8 602 110  
www.wuerth.es

Würth Oy  
FI - 11710 Riihimäki  
Phone +358 19 770 1  
www.wuerth.fi

Würth France S.A.  
FR - 67158 Erstein Cedex  
Phone +33 3 88 645 300  
www.wuerth.fr

Würth Industrie France S.A.S.  
FR - 67412 Illkirch Cedex  
Phone +33 3 90 406 310  
www.wuerth-industrie.fr

Würth U.K. Ltd.  
GB - Kent DA 18 4 AE  
Phone +44 208 319 60 00  
www.wuerth.co.uk

Winzer Würth Industrial Ltd.  
GB - Surrey GU7 1NP  
Phone +44 1 483 412 800  
www.winzerwuerth.co.uk

Würth Georgia Ltd.  
GE - 380059 Tbilisi  
Phone +995 32 530 711  
www.wuerth.com

Würth Hellas S.A.  
GR - 14565 Krioneri  
Phone +30 210 6 290 800  
www.wuerth.gr

Würth-Hrvatska d.o.o.  
HR - 10000 Zagreb  
Phone +385 13 498 784  
www.wuerth.com.hr

Würth Szarelestechnika KFT  
HU - 2040 Budafars  
Phone +36 23 418 130  
www.wuerth.hu

PT Wuerth Indah  
ID - Jakarta Barat 11620  
Phone +62 21 5 860 556  
www.wuerth.co.id

Würth Ireland Ltd.  
IE - Limerick  
Phone +353 61 412 911  
www.wuerth.ie

Würth Israel Ltd.  
IL - Caesarea Industrial Park -  
Zip 38900  
Phone +972 4 627 39 39  
www.wuerth.co.il

Wuerth India Pvt. Ltd.  
IN - Mumbai 400 059  
Phone +91 22 28 507 023  
www.wuerth.in

Betfina Würth Auto India  
Private Limited  
IN - Mumbai 400030  
Business Office:  
IN - Kolkata 700 088  
Phone +91 22 24 934 125  
www.wuerth.com

Marion Würth India Pvt. Ltd.  
IN - 110092 Delhi  
Phone +91 989 959 93 12  
www.wuerth.com

Reinhold Würth India Pvt. Ltd.  
IN - Mylapore, Chennai-4  
Phone +91 44 42 185 952  
www.wuerth.in

Würth Teheran Ltd.  
IR - 19799 Teheran  
Phone +98 21 2 225 84 50  
www.wuerth.ir

Würth d Íslandi Ehf.  
IS - 210 Garðabær  
Phone +354 5 302 000  
www.wuerth.is

Würth S.r.l.  
IT - 39044 Neumarkt (BZ)  
Phone +39 0471 828 111  
www.wuerth.it

Würth Jordan Co. Ltd.  
JO - 11592 Amman  
Phone +962 64 122 512  
www.wuerth.com

Würth Japan Co. Ltd.  
JP - Yokohama 221-0862  
Phone +81 45 4 884 186  
www.wuerth.co.jp

Wuerth Kenya Ltd.  
KE - Nairobi  
Phone +254 20 821 755  
Branch Mombasa:  
KE - Mombasa  
Phone +254 41 312 403  
www.wuerth.com

Würth Foreign Swiss Company Ltd.  
KG - Bishkek, 720040  
Phone +996 312 661 025  
www.wuerth.com

Würth Cambodia Ltd.  
KH - Phnom Penh, 12155  
Phone +855 23 885 171  
www.wuerth.com.kh

Wuerth Kosova  
KO - 38000 Prishtine  
Phone +381 38 541 308  
www.wuerth.com

Würth Korea Co. Ltd.  
KR - Seoul, 138-859  
Phone +82 2 4 009 311  
www.wuerth.co.kr

Wuerth Kazakhstan Ltd.  
KZ - 480074 Almaty  
Phone +7 327 2 503 467  
www.wuerth.com

Würth Lebanon  
LB - Beirut  
Phone +961 1 856 990  
www.wuerth.com

Würth Lanka (Private) Limited  
LK - Nugegoda  
Phone +94 112 817 900  
www.wuerth.com

UAB Würth Lietuva  
LT - 06313 Vilnius  
Phone +370 52 356 162  
www.wuerth.lt

SIA Würth  
LV - Riga, 1045  
Phone +371 7 501 640  
www.wuerth.com

Würth Moldova Ltd.  
MD - 2058 Chisinau  
Phone +373 2 540 398  
www.wuerth.com

Wuerth Macedonia d.o.o.e.l.  
MK - 1000 Skopje  
Phone +389 2 272 80 80  
www.wuerth.com.mk

Würth Caribes Sarl.  
MQ - 97224 Ducos  
Phone +596 560 701  
www.wuerth.com

Würth Limited  
MT - Qormi QRM09  
Phone +356 21 494 604  
www.wuerthmalta.com

Würth México S.A. de C.V.  
MX - C.P. 62429 Jutepec - Morelos  
Phone +52 777 3 292 700  
www.wuerthmex.com.mx

Wuerth (Malaysia) Sdn. Bhd.  
MY - 46150 Petaling Jaya  
Selangor Darul Ehsan  
Phone +603 56 363 280  
www.wuerth.com

Würth Nederland B.V.  
NL - 5215 MK 's-Hertogenbosch  
Phone +31 73 6 291 911  
www.wuerth.nl

Würth Norge AS  
NO - 1481 Hagan  
Phone +47 67 062 500  
www.wuerth.no

Würth New Zealand Ltd.  
NZ - Manukau City - South Auckland  
Phone +64 9 2 623 040  
www.wuerth.co.nz

Würth Centroamérica S.A.  
PA - Ciudad de Panama  
Phone +507 2 780 760  
www.wuerth.com.pa

Würth Perú S.A.C.  
PE - Lima 1  
Phone +51 1 5 640 100  
www.wuerth.com.pe

Wuerth Philippines Inc.  
PH - Cabuyao, Laguna 4025  
Phone +63 2 694 70 27 30  
www.wuerth.com.ph

Würth Polska Sp. z o.o.  
PL - 03044 Warszawa  
Phone +48 22 5 102 000  
www.wuerth.pl

Würth Portugal  
Técnica de Montagem Lda.  
PT - 2710-089 Sintra  
Phone +351 21 9 157 200  
www.wuerth.pt

Würth Romania S.r.l.  
RO - Bucuresti 71529  
Phone +40 21 2 323 282  
www.wuerth.ro

Würth Russia  
RU - 123154 Moscow  
Phone +7 495 946 80 24  
www.wuerth.ru

Würth Nordkaukasus Ltd.  
RU - 344010 Rostov-na-Donu  
Phone +7 8632 618 051  
www.wuerth.com

Würth North-West  
RU - 192 288 St. Petersburg  
Phone +7 812 3 201 111  
www.wuerth.spb.ru

ZAO Wuerth Ural  
RU - 620100 Ekaterinburg  
Phone +7 343 356 55 05  
www.wuerth.uru

Würth Svenska AB  
SE - 70117 Örebro  
Phone +46 19 351 000  
www.wuerth.se

Würth d.o.o.  
SI - 1236 IOC Trzin  
Phone +386 1 530 57 80  
www.wuerth.si

Würth s.r.o.  
SK - 83255 Bratislava 3  
Phone +421 2 49 201 211  
www.wuerth.sk

Wuerth Verbindungstechnik Co. Ltd.  
TH - Bangkok 10230  
Phone +66 2 907 88 80  
www.wuerth-th.com

Würth Otomativ ve Montaj  
San. Ürün. Paz. Ltd. Sti.  
TR - 34535 Mimarosin  
Büyükdere İstanbul  
Phone +90 212 861 46 79  
www.wuerth.com.tr

Würth Taiwan Co. Ltd.  
TW - Taipei Hsien, Taiwan, R.O.C.  
Phone +886 2 26 017 100  
www.wuerth.com

Würth Ukraine Ltd.  
UA - Kiev 03680  
Phone +380 44 496 18 89  
www.wuerth.com.ua

Würth USA Inc.  
Distribution Center Northeast  
US - Ramsey, New Jersey 07446  
Phone +1 201 825 27 10  
www.wuerthusa.com

Würth Eastern Maintenance  
and Industrial Supplies Inc.  
US - Berlin, Connecticut 06037  
Phone +1 860 8 290 556  
www.wuertheastern.com

Würth McAllen Bolt & Screw Co.  
US - McAllen, Texas 78503  
Phone +1 956 687 85 96  
www.wuerthmcallean.com

Würth Service Supply Inc.  
US - Indianapolis, Indiana 46268  
Phone +1 317 704 10 00  
www.wuerthservice.com

Würth Snider Bolt & Screw Inc.  
US - Louisville, Kentucky 40299  
Phone +1 502 9 682 250  
www.wuerthsnider.com

Action Bolt & Tool Co.  
US - Riviera Beach, Florida 33404  
Phone +1 561 845 88 00  
www.actionboltandtool.com

Adams Nut & Bolt Co.  
US - Maple Grove, Minnesota 55369  
Phone +1 763 4 243 374  
www.wuerthadams.com

Baer Supply Company  
US - Vernon Hills, Illinois 60061  
Phone +1 847 9 132 237  
www.baerco.com

Charlotte Hardwood Center  
US - Charlotte, North Carolina 28208  
Phone +1 704 3 942 338  
www.hardwoodgroup.com

Louis and Company  
US - Brea, California 92821  
Phone +1 714 5 291 771  
www.louisandcompany.com

RevCar Fasteners Inc.  
US - Roanoke, Virginia 24019  
Phone +1 540 5 616 565  
www.wuerthrevcar.com

Trend Distributors Inc.  
US - Ft. Lauderdale, Florida 33312  
Phone +1 954 3 217 220  
www.trenddistributors.com

Würth del Uruguay S.A.  
UY - 12000 Montevideo  
Phone +598 2 5 077 207  
www.wuerth.com.uy

Vuviet Ltd. Co. (Vietnam Würth)  
VN - Ho Chi Minh City  
Phone +84 88 409 291  
www.wuerth.com

Würth d.o.o.  
YU - 11210 Krnjaca - Beograd  
Phone +381 11 2 078 200  
www.wuerth.co.yu

Würth South Africa Co. (Pty) Ltd.  
ZA - Isando 1600  
Phone +27 11 2 811 000  
www.wuerth.com

